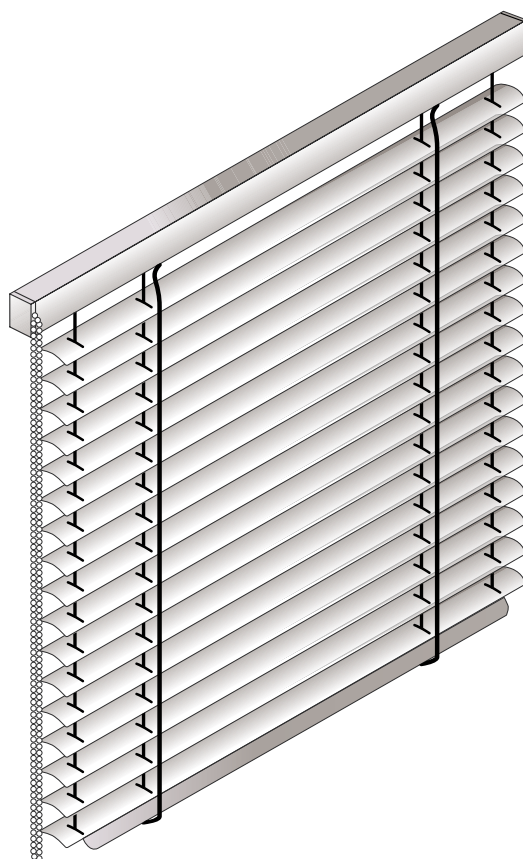




PREMIUM
QUALITÄT

VIELE
MONTAGE
MÖGLICH-
KEITEN

MM-GENAU
NACH
WUNSCHMAß

ALUMINIUM-JALOUSIE NACH MAß |

16 mm und 25 mm

ORIGINAL MONTAGEANLEITUNG

- DE** Original Montageanleitung
- EN** Original instructions
- FR** Mode d'emploi original
- ES** Instrucciones de montaje originales
- IT** Manuale d'uso originale
- NL** Originele gebruiksaanwijzing
- PL** Oryginalna instrukcja obsługi

SIE ERREICHEN UNS
UNTER DER SERVICE-HOTLINE
 +49 8178 - 932 932

INHALT

- 3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE** / SAFETY INFORMATION / INFORMATIONS DE SÉCURITÉ / INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD / ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA / BELANGRIJKE OPMERKINGEN / OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA / ÖNEMLI NOTLAR
- 4 VERPACKUNGSGEHALT** / PACKAGE CONTENT / CONTENU DU PAQUET / CONTENIDO DEL PAQUETE / CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO / VERPAKKINGSINHOUD / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / AMBALAJ İÇERİĞİ
- 7 EMPFOHLENES WERKZEUG** / RECOMMENDED TOOLS / INSTRUMENTS RECOMMANDÉS / HERRAMIENTAS RECOMENDADAS / ATTREZZI CONSIGLIATI / AANBEVOLEN GEREEDSCHAP / ZALECANE NARZĘDZIA / ÖNERİLEN ALETLER
- 8 HINWEIS ZUR MONTAGE** / NOTE ON MOUNTING / NOTE SUR LE MONTAGE / NOTA SOBRE EL MONTAJE / NOTA SUL MONTAGGIO / OPMERKING OVER DE MONTAGE / WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA MONTAŻU
- 9 HINWEIS ZUR MONTAGE FÜR SONDERFENSTERFORMEN** / NOTE ON MOUNTING FOR SPECIAL WINDOW SHAPES / REMARQUE SUR LE MONTAGE POUR LES FORMES DE FENÊTRES SPÉCIALES / NOTA SOBRE EL MONTAJE PARA FORMAS DE VENTANA ESPECIALES / NOTA SUL MONTAGGIO PER FORME SPECIALI DI FINESTRE / OPMERKING OVER MONTAGE VOOR SPECIALE RAAMVORMEN / UWAGA DOTYCZĄCA MONTAŻU DLA SPECJALNYCH KSZTAŁTÓW OKIEN
- 9 HINWEIS ZUR MONTAGE MIT OPTIONALER SEITENFÜHRUNG** / NOTE ON MOUNTING WITH OPTIONAL SIDE GUIDE / REMARQUE SUR LE MONTAGE AVEC LE GUIDE LATÉRAL EN OPTION / NOTA SOBRE EL MONTAJE CON GUÍA LATERAL OPCIONAL / NOTA SUL MONTAGGIO CON GUIDA LATERALE OPZIONALE / OPMERKING OVER DE MONTAGE MET OPTIONELE ZIJGELEIDING / UWAGA DOTYCZĄCA MONTAŻU Z OPCJONALNĄ PROWADNICĄ BOCZNĄ
- 10 MONTAGE IN DIE GLASLEISTE** / MOUNTING IN THE GLAZING BEAD / MONTAGE DANS LE PARCLOSE / INSTALACIÓN EN EL JUNQUILLO / INSTALLAZIONE NEL FERMAVETRO / MONTAGE IN DE GLASLAT / MONTAŻ DO LISTWY PRZYSZYBOWEJ
- 11 MONTAGE AUF DEN FENSTERFLÜGEL (VERSCHRAUBT)** / MOUNTING ON THE WINDOW SASH (SCREWED) / MONTAGE SUR LE VANTAIL DE LA FENÊTRE (VISSÉ) / MONTAJE EN LA HOJA DE LA VENTANA (ATORNILLADO) / MONTAGGIO SULL'ANTA DELLA FINESTRA (AVVITATO) / MONTAGE OP DE RAAMVLEUGEL (GESCHROEFD) / MONTAŻ NA SKRZYDŁE OKNA (PRZYKRĘCANY)
- 12 MONTAGE AUF DEN FENSTERFLÜGEL (GEKLEMT MIT KLEMMTRÄGERN)** / MOUNTING ON THE WINDOW SASH (CLAMPED WITH CLAMP BRACKETS) / MONTAGE SUR LE VANTAIL DE LA FENÊTRE (SERRÉ AVEC DES SUPPORTS DE SERRAGE) / MONTAJE EN LA HOJA DE LA VENTANA (CON ABRAZADERAS DE SUJECIÓN) / MONTAGGIO SULL'ANTA DELLA FINESTRA (FISSATO CON STAFFE DI SERRAGGIO) / MONTAGE OP DE RAAMVLEUGEL (GEKLEMD MET KLEMBEUGELS) / MONTAŻ NA SKRZYDŁE OKNA (MOCOWANIE ZA POMOCĄ UCHWYTÓW ZACISKOWYCH)
- 13 MONTAGE AUF DEN FENSTERFLÜGEL (GEKLEMT MIT MINI KLEMMCLIPS)** / MOUNTING ON THE WINDOW SASH (CLAMPED WITH MINI CLAMPING CLIPS) / MONTAGE SUR LE VANTAIL DE LA FENÊTRE (SERRÉ AVEC DES MINI-CLIPS DE SERRAGE) / MONTAJE EN LA HOJA DE LA VENTANA (SUJECIÓN CON MINIPINZAS DE SUJECIÓN) / MONTAGGIO SULL'ANTA DELLA FINESTRA (FISSATO CON MINI CLIP DI SERRAGGIO) / MONTAGE OP DE RAAMVLEUGEL (GEKLEMD MET MINIKLEMMEN) / MONTAŻ NA SKRZYDŁE OKNA (ZACISKANY ZA POMOCĄ MINI KLAMEREK)
- 15 MONTAGE AUF DEN FENSTERFLÜGEL (GEKLEBT)** / MOUNTING ON THE WINDOW SASH (GLUED) / MONTAGE SUR LE VANTAIL DE LA FENÊTRE (COLLÉ) / MONTAJE EN LA HOJA DE LA VENTANA (ENCOLADO) / MONTAGGIO SULL'ANTA DELLA FINESTRA (INCOLLATO) / MONTAGE OP DE RAAMVLEUGEL (GELIJMD) / MONTAŻ NA SKRZYDŁE OKNA (KLEJONY)
- 17 MONTAGE IN DIE LAIBUNG** / MOUNTING IN THE WINDOW RECESS / MONTAGE DANS L'INTRADOS / MONTAJE EN EL INTRADÓS / MONTAGGIO NELL'INTRADOSSO / MONTAGE OP DE BINNENWELVING / MONTAŻ WE WNĘKĘ ŚCIANĘ
- 18 MONTAGE AUF DIE WAND** / MOUNTING ON THE WALL / MONTAGE SUR LE MUR / MONTAJE EN LA PARED / MONTAGGIO A PARETE / MONTAGE AAN DE MUUR / MONTAŻ NA ŚCIANĘ
- 19 SCHNURZUG UND WENDESTAB** / CORD AND TURNING STICK / CORDON DE COMMANDE ET TIGE À BASCULE / CORDÓN Y VARILLA DE GIRO / CAVO E BARRA GIREVOLE / KOORD EN DRAAISTOK / SZNUREK I UCHWYT DO OBRACANIA LAMELI
- 20 KETTENZUG** / CHAIN HOIST / PALAN À CHAÎNE / ELEVADOR DE CADENA / PARANCO A CATENA / KETTINGAKEL / WCIĄGNIK ŁAŃCUCHOWY
- 21 NOTIZEN** / NOTES / NOTES / NOTAS / NOTE / OPMERKINGEN / UWAGI
- 24 KONTAKTINFORMATIONEN** / CONTACT INFORMATION / COORDONNÉES DE CONTACT / INFORMACIÓN DE CONTACTO / INFORMAZIONI DI CONTATTO / CONTACTINFORMATIE / INFORMACJE KONTAKTOWE

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE /

Safety informations / Informations de sécurité / Indicaciones generales de seguridad / Istruzioni generali di sicurezza / Belangrijke opmerkingen / Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

⚠ ACHTUNG

- Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugschnüren, Ketten, Gurten und innen befindlichen Schnüren zum Betätigen des Produktes stranguliert werden.
- Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden.
- Betten, Kinderbetten und Möbel sind in sicherer Entfernung von von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen.
- Schnüre dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schnüre nicht ertwickeln und eine Schlinge bilden.

⚠ WARNING

- Young children can strangle in the loop of pull cords, chains and tapes, and cords that operate window coverings.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie cords together. Make sure cords do not twist together and form a loop.

⚠ WAARSCHUWING

- Jonge kinderen zijn verwuragd als gevolg van lussen trekkorden, kettingen en banden en koorden voor het bedienen van het product.
- Houd koorden buiten het bereik van kleine kinderen omverwuring en verstrengeling te voorkomen. De Koorden kunnen om de nek van het kind verstrengeld raken.
- Plaats bedden, kinderbedjes en meubilair niet in de buurt van koorden van raambekleding.
- Knoop koorden niet aan elkaar vast. Let erop dat koorden niet in elkaar daaien en een lus vormen.

⚠ AVVERTIMENTO

- I bambini possono rimanere strangolati in cappi di corde, catene, cinte e cordicelle preposte all'azionamento del prodotto.
- Per impedire che i bambini rimangano strangolati e impigliati, tenere le corde fuori dalla portata dei bambini nella prima infanzia. Le corde potrebbero arrotolarsi attorno al collo del bambino.
- Allontanare i letti, le culle e l'arredamento dalle corde che azionano le coperture per nestre.
- Non legare assieme più corde. Assicurarsi che le corde non si intreccino creando un cappio.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les petits enfants peuvent s'étrangler avec les frondes formées sur les cordons de serrage, les chaînes, les sangles et des cordons internes utilisés pour actionner le produit.
- Pour prévenir tout risque d'étranglement ou d'enchevêtrement, veiller à maintenir les cordons hors de portée des enfants en bas âge. Les cordons peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant.
- Ne pas disposer de lit, de berceau ou autre pièce d'ameublement à proximité de revêtements de fenêtres à cordons.
- Ne pas attacher les cordons ensemble. Veiller à ce que les cordons ne vrillent pas et ne forment pas de boucle.

⚠ UWAGA

- Małe dzieci mogą zostać uduszone przez pętle na sznurkach, łańuchach, paskach i wewnętrznych sznurkach.
- Sznurki należy trzymać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć uduszenia i zaplątania. Szyja dziecka może zostać owinięta sznurkami.
- Należy odsunąć łóżka, kojce i meble od sznurków zasłon okiennych.
- Sznurki nie mogą być ze sobą połączone. Należy upewnić się, że sznurki nie zaplątują się i nie tworzą pętli.

⚠ ADVERTENCIA

- Niños pequeños pueden enredarse y correr riesgo de estrangulamiento con las correas, cadenas y cordones de accionamiento de este producto.
- Mantenga los cordones fuera del alcance de los niños para evitar que puedan quedarse atrapados en ellos y estrangularse. Los cordones podrían enrollarse en el cuello de los infantes y ocasionar accidentes.
- Separe las camas, cunas y muebles de los cordones de las cortinas.
- No anude los cordones. Asegúrese de que los cordones no se enreden y formen un lazo.

VERPACKUNGSGEHALT /

Package content / Contenu du paquet / Contenido del paquete / Contenuto dell'imballaggio / Verpakkingsinhoud / Zawartość opakowania



* Abhängig von der Art der Bedienung / depending on the type of operation / Dépend du type de manoeuvre / Según el tipo de operación / A seconda del tipo di operazione / Afhankelijk van het type operatie / zależnie od rodzaju sterowania

** Anzahl abhängig von der Stablänge / Number depends on the rod length / Nombre selon la longueur de la tige à bascule / El número depende de la longitud de la barra / Quantità a seconda della lunghezza della barra / Aantal afhankelijk van de staaflengte / ilość zależna od długości uchwytu



Hinweis: Das Befestigungsmaterial muss nach dem Montageuntergrund, der Montageart und dem beigelegten Lieferumfang gewählt werden. /

Note: The fastening material must be selected according to the mounting surface, the type of mounting and the scope of delivery. / Attention : le matériel de montage doit être choisi en fonction de la surface de montage, du type de montage et du contenu de la livraison fourni. / Nota: El material de fijación debe seleccionarse de acuerdo con la superficie de montaje, el tipo de montaje y el volumen de suministro incluido. / Nota: Il materiale di montaggio deve essere scelto in base alla superficie di montaggio, al tipo di montaggio e all'entità della fornitura. / Opmerking: het bevestigingsmateriaal moet worden gekozen op basis van het montageoppervlak, het type montage en de leveringsomvang. /

Wskazówka: materiał montażowy trzeba dopasować na podstawie podłoża montażowego, rodzaju montażu i załączonej zawartości opakowania.

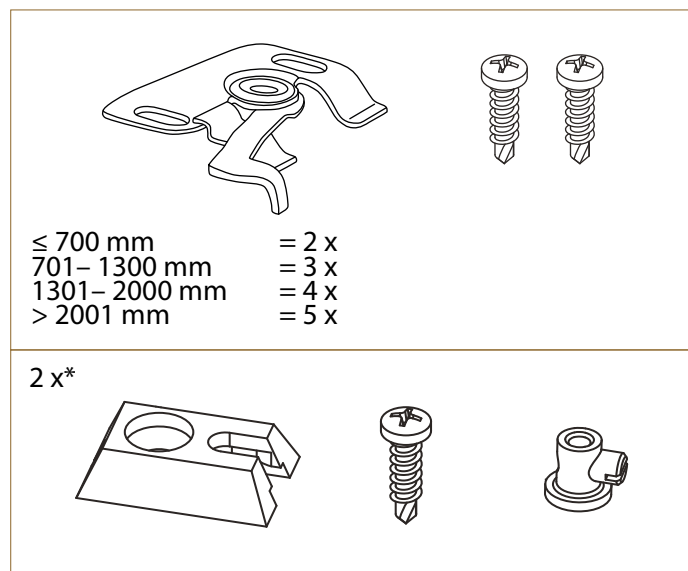


Je nach Art der Befestigung und Bestellbreite des Produkts können Anzahl und Art des Zubehörs variieren. /

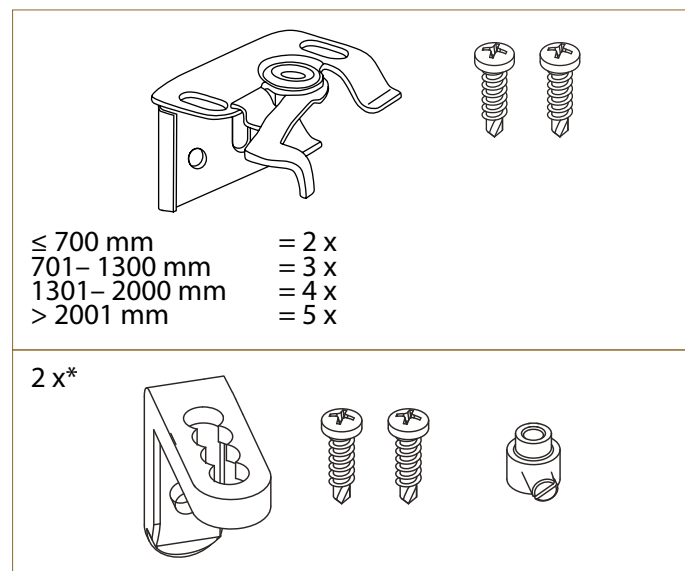
The number and type of accessories may vary depending on the type of mounting and the width of the product ordered. / Le nombre et le type d'accessoires peuvent varier en fonction du type de montage et de la largeur de la commande du produit. / El número y tipo de accesorios pueden variar según el tipo de montaje y el ancho de pedido del producto. / Il numero e il tipo di accessori possono variare a seconda del tipo di montaggio e della larghezza del prodotto ordinato. / Het aantal en type accessoires kan variëren, afhankelijk van het type hulpstuk en de breedte van de bestelling. / Zależnie od rodzaju montażu i zamówionej szerokości produktu może się różnić ilość i rodzaj elementów.

Montage in die Glasleiste /

**Mounting in the glazing bead / Montage dans le
parclose / Instalación en el junquillo / Installazione nel
fermavetro / Montage in de glaslat / Montaż do listwy
przyszybowej**

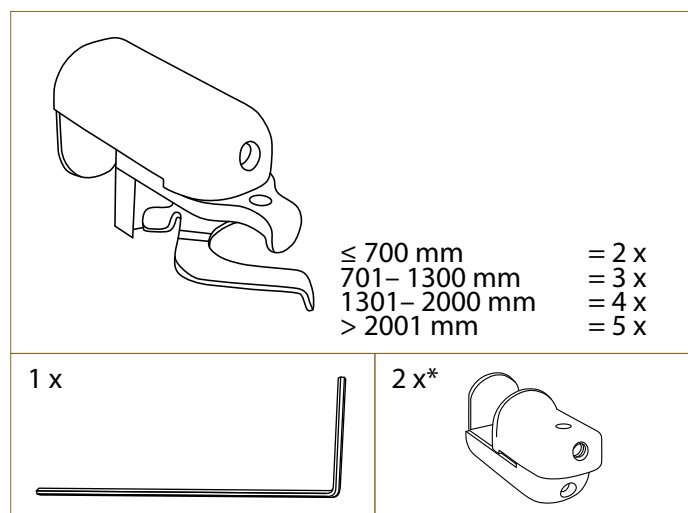
**Montage auf den Fensterflügel (verschraubt) /**

**Mounting on the window sash (screwed) / Montage sur le
battant de la fenêtre (vissé) / Montaje en la hoja de la
ventana (atornillado) / Montaggio sull'anta della finestra
(avvitato) / Montage op de raamvleugel (geschroefd) /
Montaż na skrzydle okna (przykręcany)**

**Montage auf dem Fensterflügel**

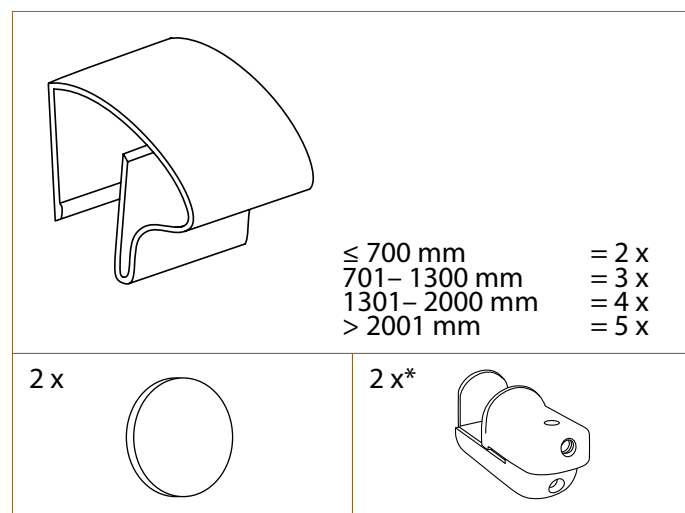
(geklemt mit Klemmträgern) /

**Mounting on the window sash (clamped with clamp
brackets) / Montage sur le vantail de la fenêtre (serré avec
des supports de serrage) / Montaje en la hoja de la ventana
(con abrazaderas de sujeción) / Montaggio sull'anta della
finestra (fissato con staffe di serraggio) / Montage op de
raamvleugel (geklemd met klembeugels) / Montaż na skrzyd-
le okna (mocowanie za pomocą uchwytów zaciskowych)**

**Montage auf den Fensterflügel**

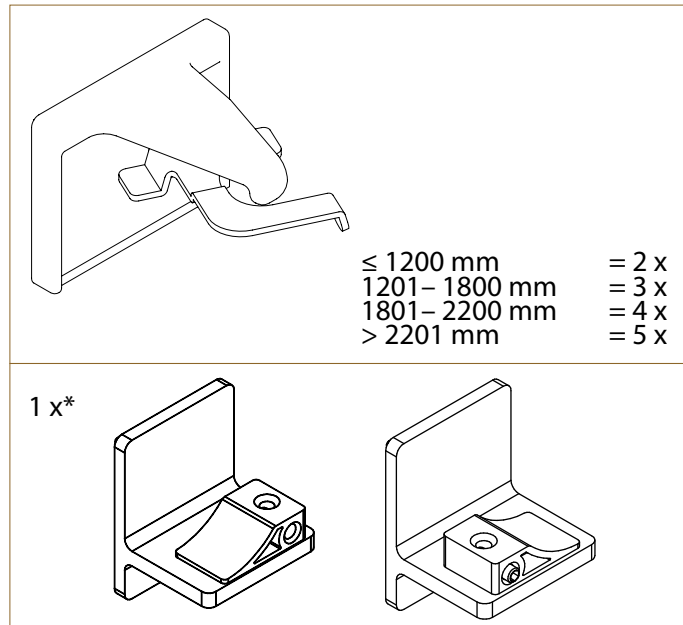
(geklemt mit Mini Klemmclips) /

**Mounting on the window sash (clamped with mini clamping
clips) / Montage sur le vantail de la fenêtre (serré avec des
mini-clips de serrage) / Montaje en la hoja de la ventana
(sujeción con minipinzas de sujeción) / Montaggio sull'anta
della finestra (fissato con mini clip di serraggio) / Montage
op de raamvleugel (geklemd met miniklemmen) / Montaż
na skrzydle okiennym (mocowanie za pomocą mini klipsów
zaciskowych)**

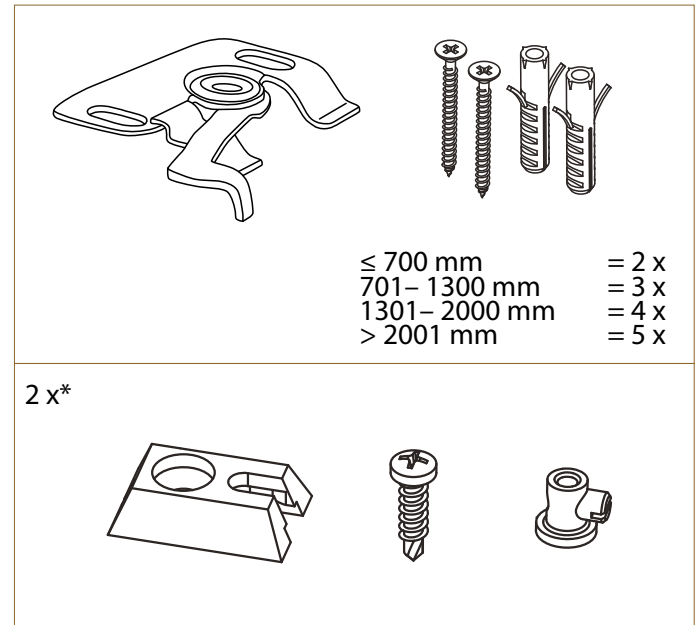


Montage auf den Fensterflügel (geklebt) /

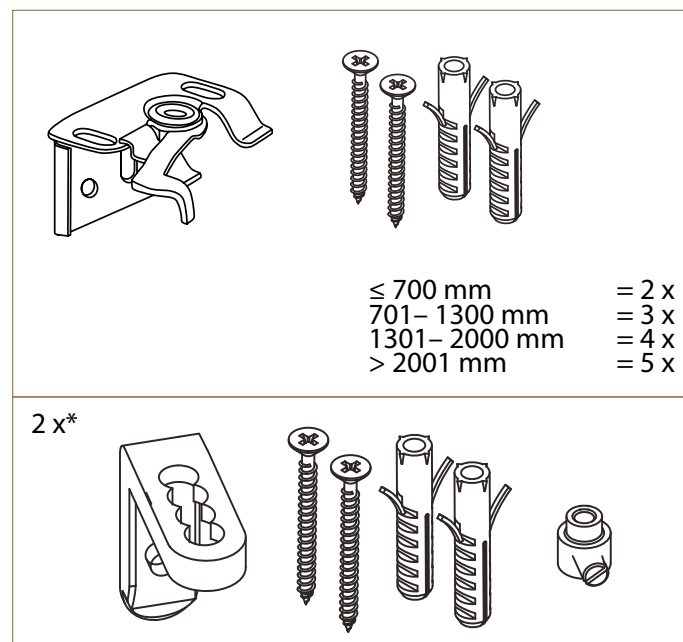
Fitting on the window sash / Montage sur le châssis de fenêtre / Montaje en el batiente de la ventana / Montaggio sul battente della finestra / Montage op het raamkozijn/ Montaž na skrzydło okna / Pencere kanadı üzerine montaj

**Montage in die Laibung /**

Fitting in the window recess / Montage dans l'intrados / Montaje en el intradós / Montaggio nell'intradosso / Montage op de binnenwelving / Montaž we wnękę ścianę / Tarafta montaj

**Montage auf die Wand /**

Mounting on the wall / Montage sur le mur / Montaje en la pared / Montaggio a parete / Montage aan de muur / Montaž na ścianę



* Optional: mit Seitenführung / Optional: with side guide / Optionnel: avec guide latéral / Opcional: con guía lateral / Opzionale: con guida laterale / Optioneel: met zijgeleiding / Opcjonalnie: z prowadzeniem bocznym

EMPFOHLENES WERKZEUG /

Recommended tools / Instruments recommandés / Herramientas recomendadas / Attrezzi consigliati / Aanbevolen gereedschap / Zalecane narzędzia / Önerilen aletler



Bitte wählen Sie Schrauben und Dübel in Abhängigkeit vom jeweiligen Montageuntergrund. /

Please select screws and plugs according to the respective mounting surface. /

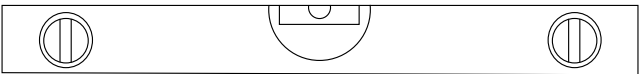
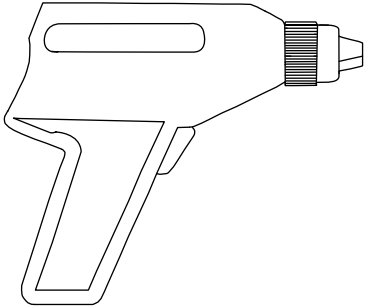
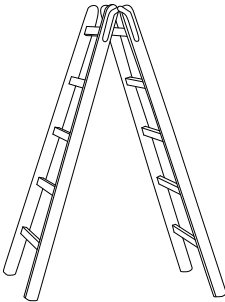
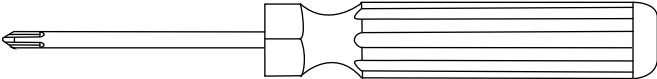
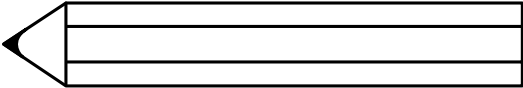
Veuillez choisir les vis et les chevilles en fonction du support de montage. /

Seleccione los tornillos y tacos en función de la superficie de montaje. /

Scegliere le viti e i tasselli in base alla rispettiva superficie di montaggio. /

Kies schroeven en pluggen afhankelijk van het betreffende montageoppervlak. /

Proszę wybrać śruby i kolki w zależności od danej powierzchni montażowej.

HINWEIS ZUR MONTAGE /

NOTE ON MOUNTING / NOTE SUR LE MONTAGE / NOTA SOBRE EL MONTAJE / NOTA SUL MONTAGGIO / OPMERKING OVER DE MONTAGE / WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA MONTAŻU



Die Anzahl der Montagehalterungen hängt von der Breite des Produkts ab. Denken Sie daran, die Halterungen gleichmäßig entlang der Kopfschiene zu platzieren, um sicherzustellen, dass sie nicht mit internen Mechanismen im Oberkopf kollidieren. /

The number of mounting brackets depends on the width of the product. Remember to place the brackets evenly along the head rail to ensure that they do not collide with internal mechanisms in the top of the head. /

Le nombre de supports de montage dépend de la largeur du produit. N'oubliez pas de placer les supports de manière uniforme le long du rail de tête afin de vous assurer qu'ils n'interfèrent pas avec les mécanismes internes du haut de la tête. /

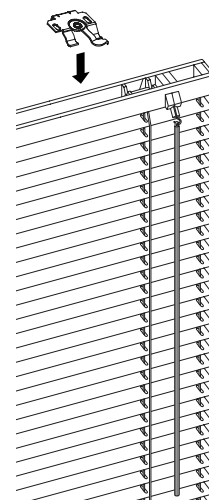
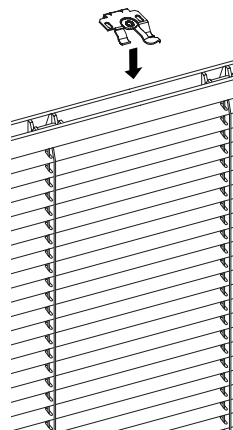
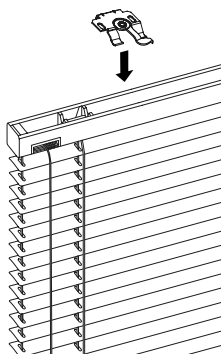
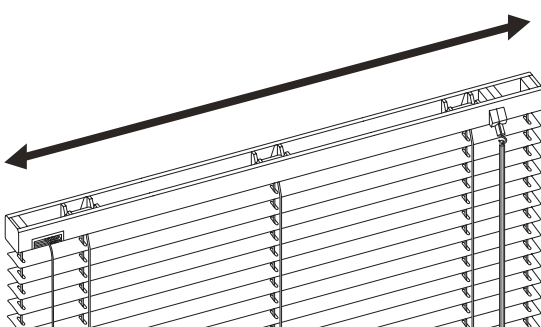
El número de soportes de montaje depende de la anchura del producto. Recuerde colocar los soportes uniformemente a lo largo del rail del cabezal para asegurarse de que no colisionan con los mecanismos internos de la parte superior del cabezal. /

Il numero di staffe di montaggio dipende dalla larghezza del prodotto. Ricordate di posizionare le staffe in modo uniforme lungo la guida della testata, per evitare che entrino in collisione con i meccanismi interni della parte superiore della testata. /

Het aantal montagebeugels hangt af van de breedte van het product. Vergeet niet de beugels gelijkmatig langs de hoofd rail te plaatsen, zodat ze niet botsen met interne mechanismen in de bovenkant van de kop. /

Ilość uchwytów montażowych zależy od szerokości produktu. Należy pamiętać o równomiernym rozmieszczeniu uchwytów wzdłuż szyny głowicy, aby nie kolidowały z wewnętrznymi mechanizmami w górnej części głowicy.

Bestellbreite /
Orderin width / Largeur de la commande / Ancho del pedido /
Larghezza ordine / Bestelbreedte/ Zamówiona szerokość



HINWEIS ZUR MONTAGE FÜR SONDERFENSTERFORMEN /

Note on mounting for special window shapes / Remarque sur le montage pour les formes de fenêtres spéciales / Nota sobre el montaje para formas de ventana especiales / Nota sul montaggio per forme speciali di finestra / Opmerking over montage voor speciale raamvormen / Uwaga dotycząca montażu dla specjalnych kształtów okien



Die Montage der Aluminium-Jalousien für Sonderfensterformen erfolgt genau wie bei der Standardform. Folgend gezeigt wird daher nur die Montage für die Standard-Fensterform. /

The mounting of the aluminum blinds for special window shapes is the same as for the standard shape. Therefore, only the assembly for the standard window shape is shown below. /

Le montage des stores en aluminium pour les formes de fenêtres spéciales s'effectue de la même manière que pour la forme standard. Par conséquent, seul le montage pour la forme de fenêtre. /

El montaje de persianas de aluminio para formas especiales de ventanas se realiza de la misma manera que para la forma estándar. Por lo tanto, a continuación sólo se muestra el montaje para la forma de ventana estándar. /

Il montaggio delle tende in alluminio per finestre di forma particolare si effettua esattamente come per la forma standard. Pertanto, di seguito viene mostrato solo il montaggio per la forma standard della finestra. /

De montage van de aluminium jaloezieën voor speciale raamvormen is exact hetzelfde als voor de standaard vorm. Daarom wordt hieronder alleen de montage voor de standaard raamvorm getoond. /

Montaż żaluzji aluminiowych dla okien o niestandardowych kształtach odbywa się tak samo jako przy oknach o formach standardowych, dlatego poniżej zostanie przedstawiony montaż tylko dla okien standardowych.

HINWEIS ZUR MONTAGE MIT OPTIONALER SEITENFÜHRUNG /

Note on mounting with optional side guide / Remarque sur le montage avec le guide latéral en option / Nota sobre el montaje con guía lateral opcional / Nota sul montaggio con guida laterale opzionale / Opmerking over de montage met optionele zijgeleiding / Uwaga dotycząca montażu z opcjonalną prowadnicą boczną



Bevor Sie mit der Montage beginnen, sollte die Jalousie fertig montiert sein. /

Before starting the installation, the venetian blind must be fully assembled. /

Avant de commencer l'installation, le store doit être complètement monté. /

Antes de comenzar con el ensamblaje, la persiana debe estar completamente ensamblada. /

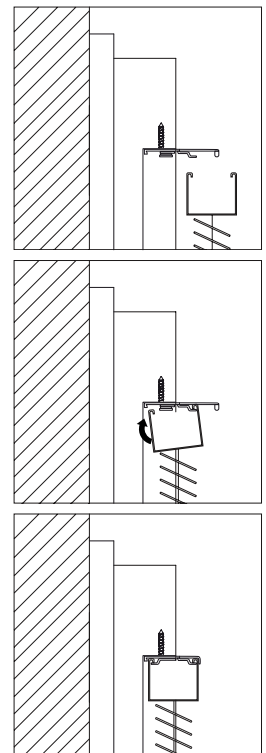
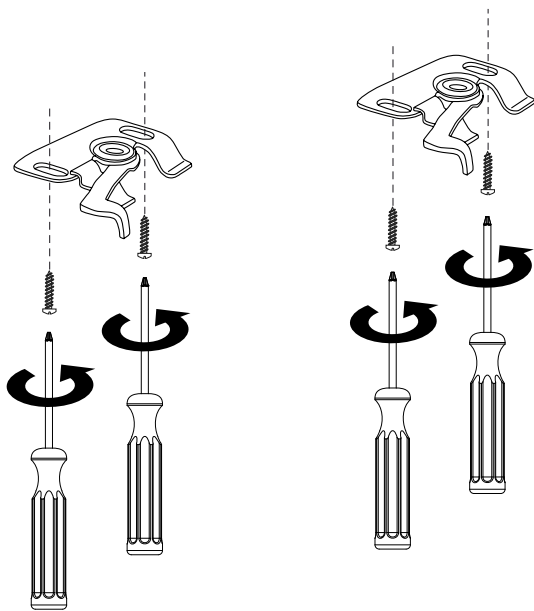
Prima di iniziare il montaggio, la tenda deve essere completamente assemblata. /

Voordat u met de montage begint, moet de jaloezie volledig gemonteerd zijn. /

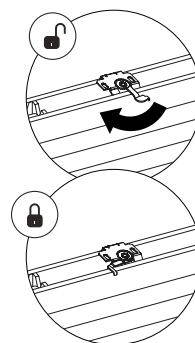
Przed przystąpieniem do montażu żaluzję należy w całości zmontować.

MONTAGE IN DIE GLASLEISTE /

Mounting in the glazing bead / Montage dans le parclose / Instalación en el junquillo / Installazione nel fermavetro / Montage in de glaslat / Montaż do listwy przyszybowej

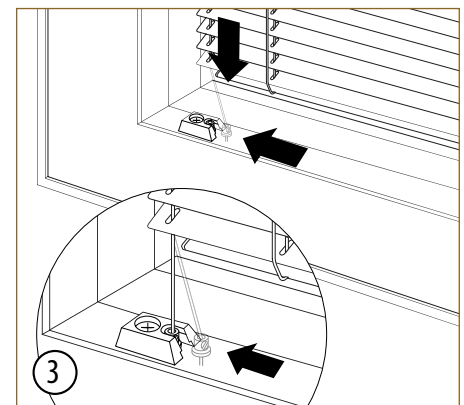
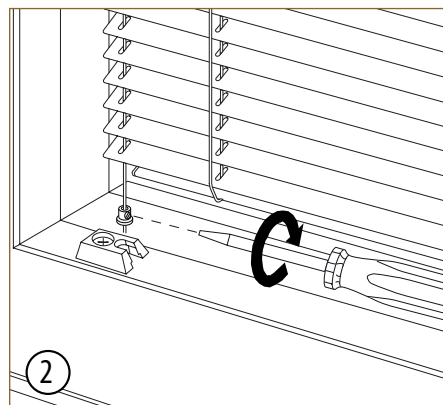
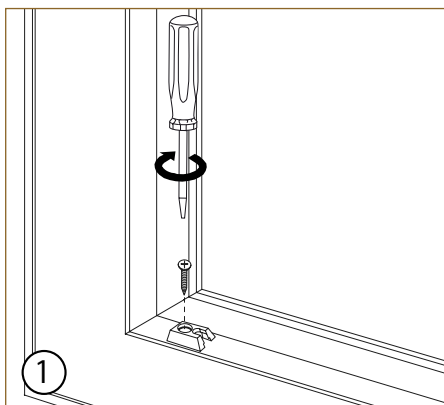


Hinweis: Öffnen Sie bitte den Halter, um die Jalousie einbringen zu können. / Note: Please open the holder to insert the blind / Attention : veuillez ouvrir le support pour insérer le store / Nota: Por favor, abra el soporte para insertar la persiana / Nota: Si prega di aprire il supporto per inserire la tenda / Opmerking: open de houder om de jaloezie te kunnen plaatsen / Wskazówka: aby zamontować żaluzję, prosimy otworzyć uchwyt



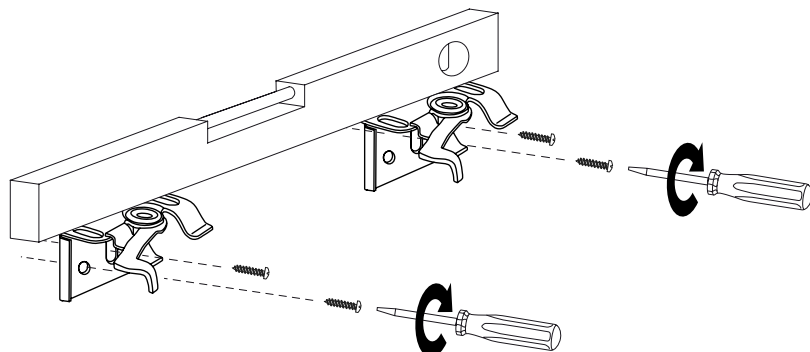
Optional: mit Seitenführung /

Optional: with side guide / En option : avec guidage latéral / Opcional: con guía lateral / Opzionale: con guida laterale / Optioneel: met zijgeleiding / Opcjonalnie: z prowadnicą boczną

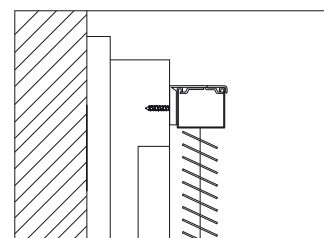
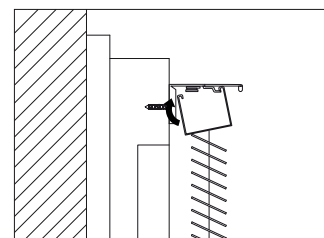
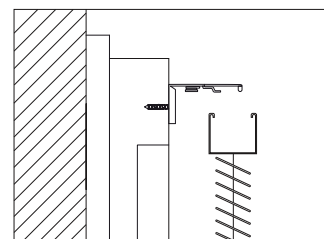
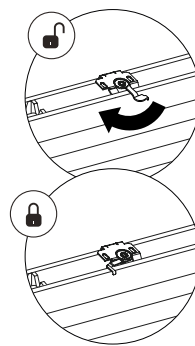


MONTAGE AUF DEN FENSTERFLÜGEL (VERSCHRAUBT)/

Mounting on the window sash (screwed) / Montage sur le vantail de la fenêtre (vissé) / Montaje en la hoja de la ventana (atornillado) / Montaggio sull'anta della finestra (avvitato) / Montage op de raamvleugel (geschroefd) / Montaż na skrzydle okna (przykręcany)

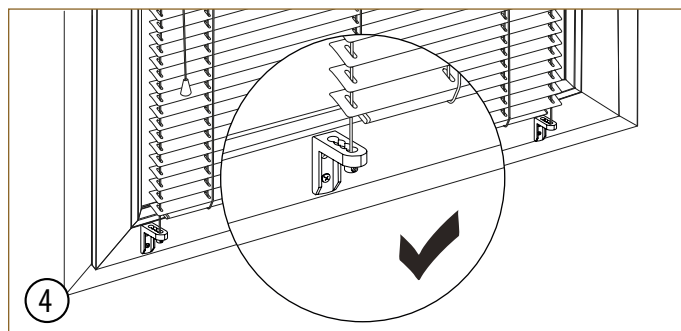
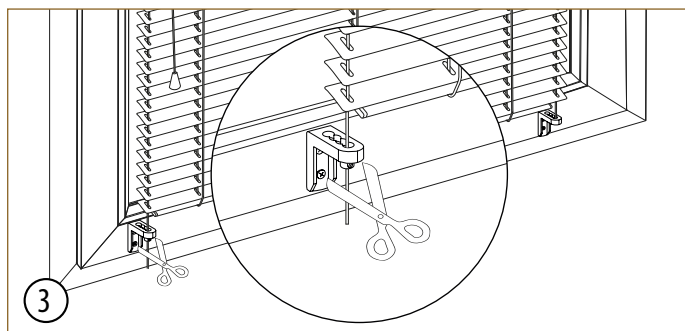
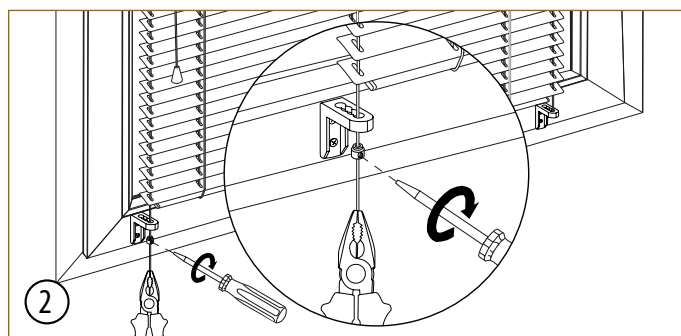
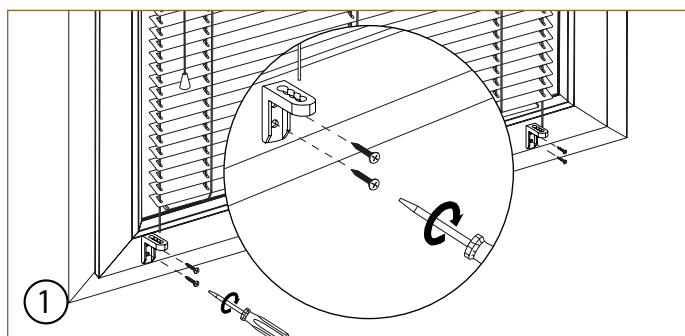


Hinweis: Öffnen Sie bitte den Halter, um die Jalousie einbringen zu können. / Note: Please open the holder to insert the blind / Attention : veuillez ouvrir le support pour insérer le store / Nota: Por favor, abra el soporte para insertar la persiana / Nota: Si prega di aprire il supporto per inserire la tenda / Opmerking: open de houder om de jaloezie te kunnen plaatsen / Wskazówka: aby zamontować żaluzję, prosimy otworzyć uchwyt



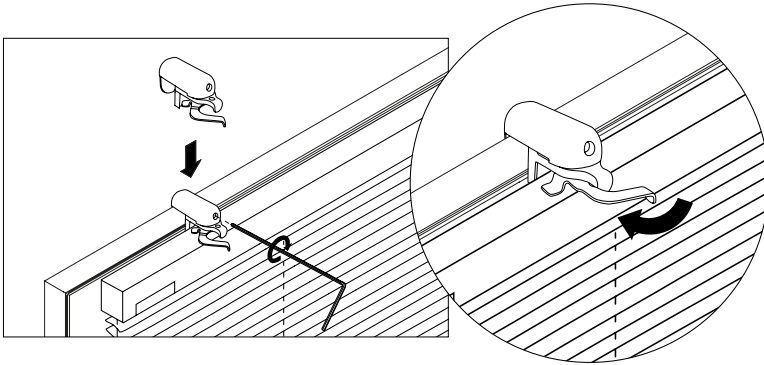
Optional: mit Seitenführung /

Optional: with side guide / En option : avec guidage latéral / Opcional: con guía lateral / Opzionale: con guida laterale / Optioneel: met zijgeleiding / Opcjonalnie: z prowadnicą boczną



MONTAGE AUF DEN FENSTERFLÜGEL (GEKLEMT MIT KLEMMTRÄGERN) /

Mounting on the window sash (clamped with clamp brackets) / Montage sur le vantail de la fenêtre (serré avec des supports de serrage) / Montaje en la hoja de la ventana (con abrazaderas de sujeción) / Montaggio sull'anta della finestra (fissato con staffe di serraggio) / Montage op de raamvleugel (geklemd met klembeugels) / Montaż na skrzydle okna (mocowanie za pomocą uchwytów zaciskowych)

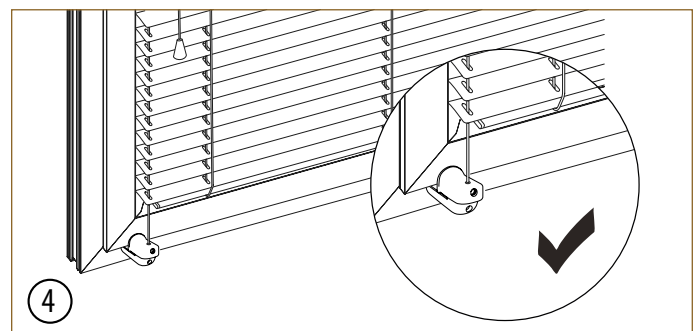
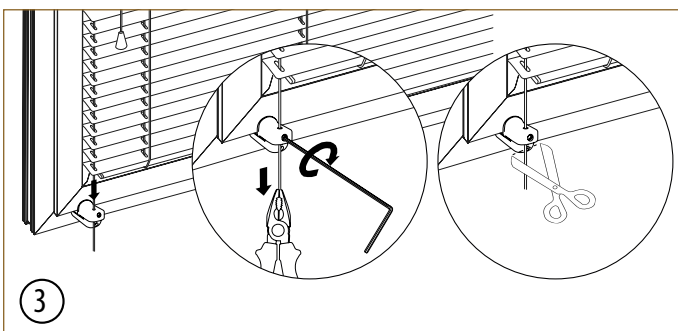
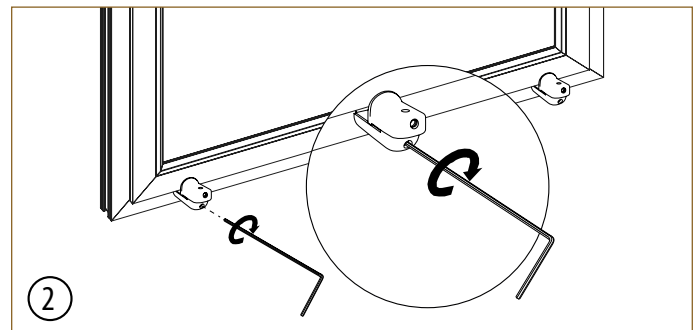
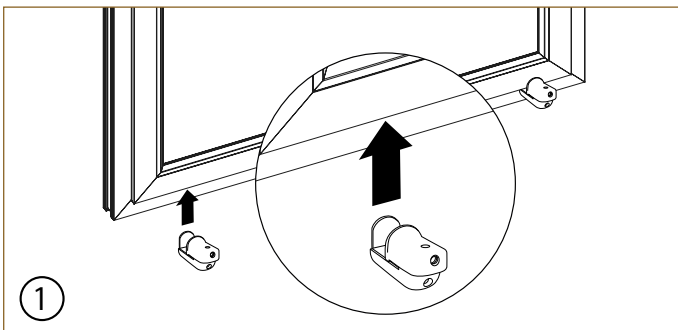


Hinweis: Öffnen Sie bitte den Halter, um die Jalousie einbringen zu können. /

Note: Please open the holder to insert the blind / Attention : veuillez ouvrir le support pour insérer le store / Nota: Por favor, abra el soporte para insertar la persiana / Nota: Si prega di aprire il supporto per inserire la tenda / Opmerking: open de houder om de jaloezie te kunnen plaatsen / Wskazówka: aby zamontować żaluzję, prosimy otworzyć uchwyt

Optional: mit Seitenführung /

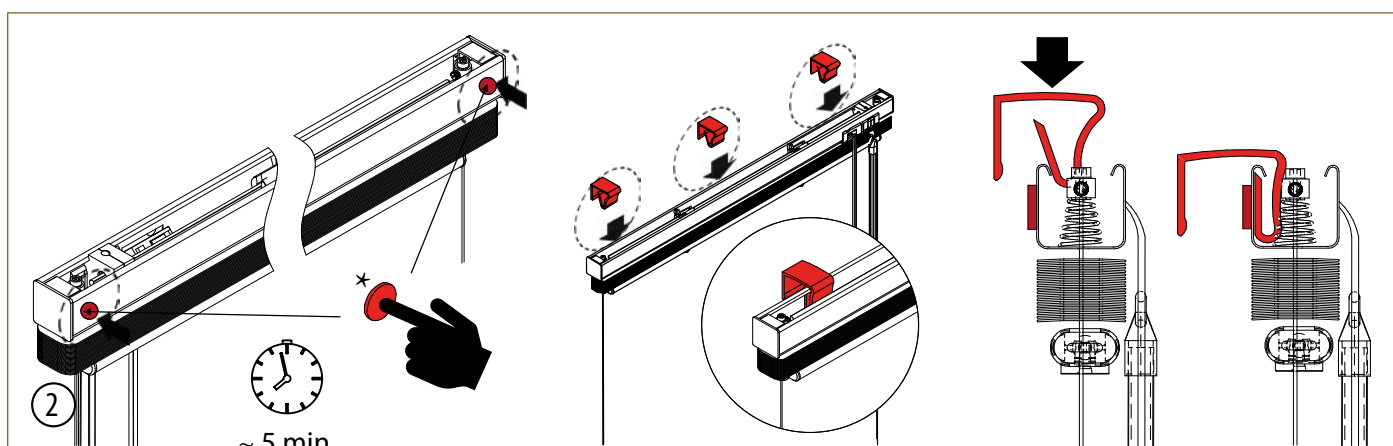
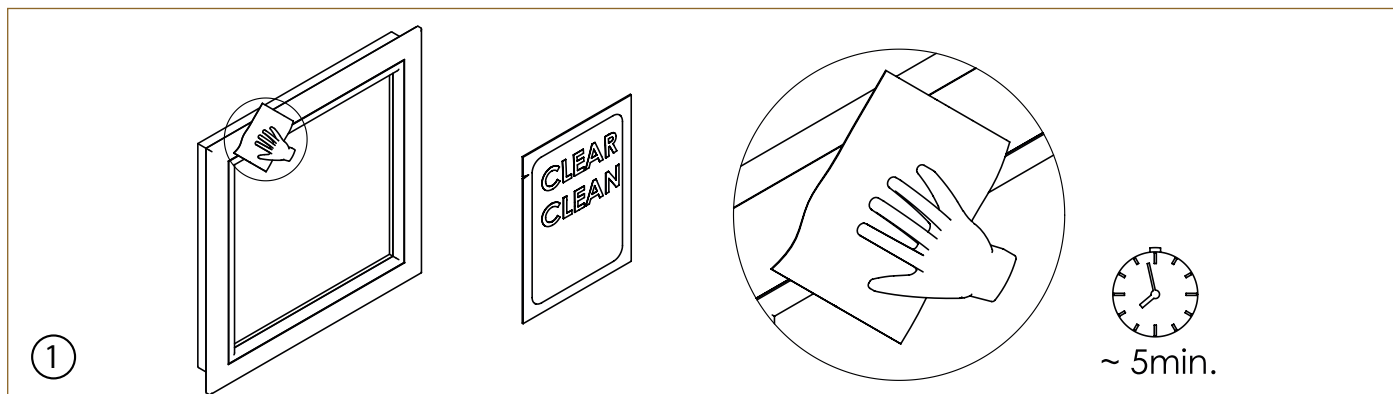
Optional: with side guide / En option : avec guidage latéral / Opcional: con guía lateral / Opzionale: con guida laterale / Optioneel: met zijgeleiding / Opcjonalnie: z prowadnicą boczną



MONTAGE AUF DEN FENSTERFLÜGEL (GEKLEMT MIT MINI KLEMMCLIPS) /

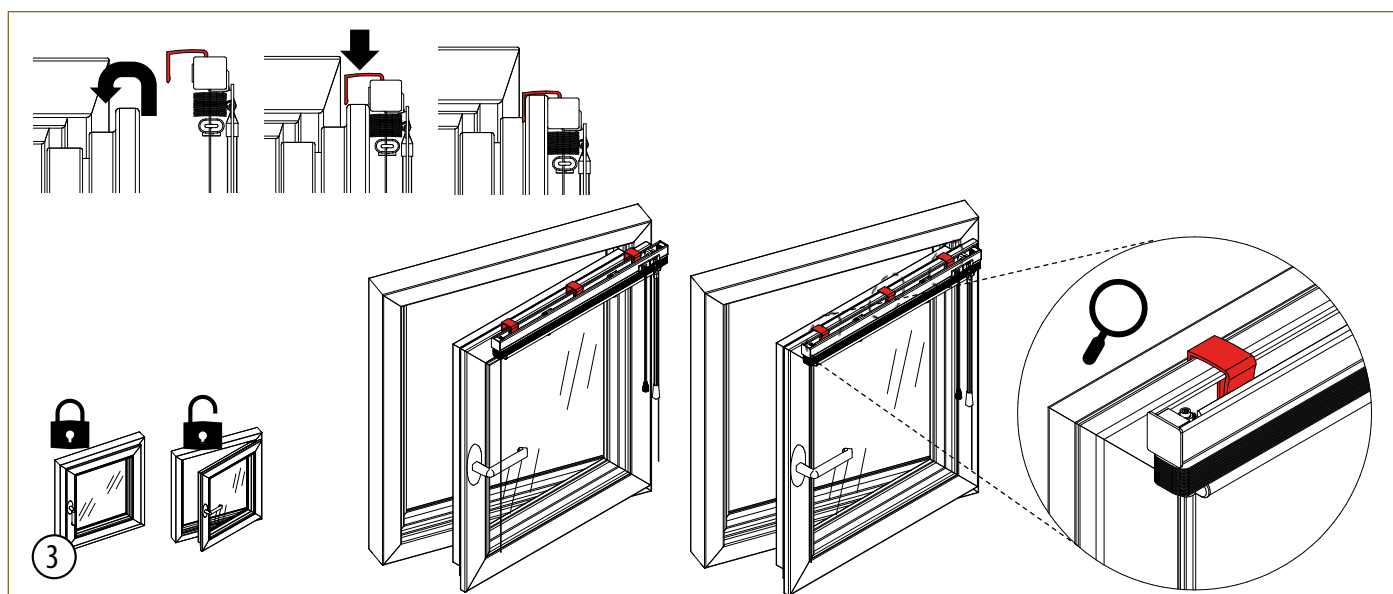
Mounting on the window sash (clamped with mini clamping clips) / Montage sur le vantail de la fenêtre (serré avec des mini-clips de serrage) / Montaje en la hoja de la ventana (sujeción con minipinzas de sujeción) /

Montaggio sull'anta della finestra (fissato con mini clip di serraggio) / Montage op de raamvleugel (geklemd met miniklemmen) / Montaż na skrzydle okna (zaciskany za pomocą mini klamerek)



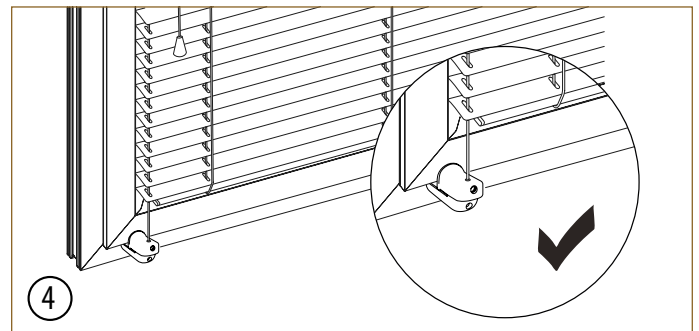
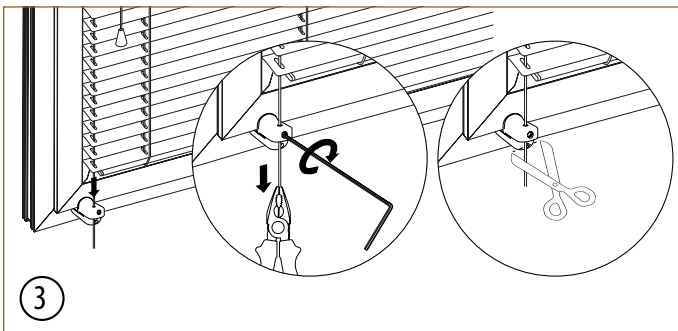
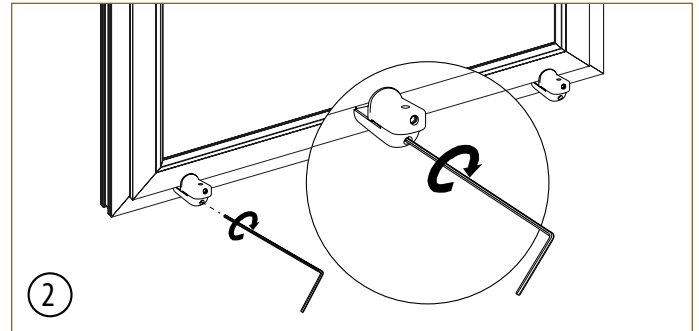
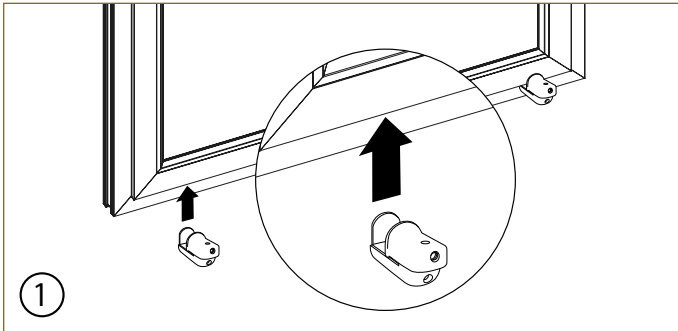
- * Klebepads für Jalousierückseite: Position wie äußere Klemmclips /
- * Adhesive pads for the rear of the blind: position like outer clamp clips /
- * Tampons adhésifs pour l'arrière du store : même position que les clips de serrage extérieurs /
- * Almohadillas adhesivas para la parte trasera de la persiana: coloque como clips de sujeción externos /
- * Cuscinetti adesivi per il retro della tenda: stessa posizione dei morsetti esterni di fissaggio /

- * Zelfklevende pads voor de achterkant van de jaloezie: plaats als de buitenste klemsteunen /
- * Podkładki samoprzylepne do tylnej strony żaluzji: pozycja taka jak zewnętrznych klipsów zaciskowych



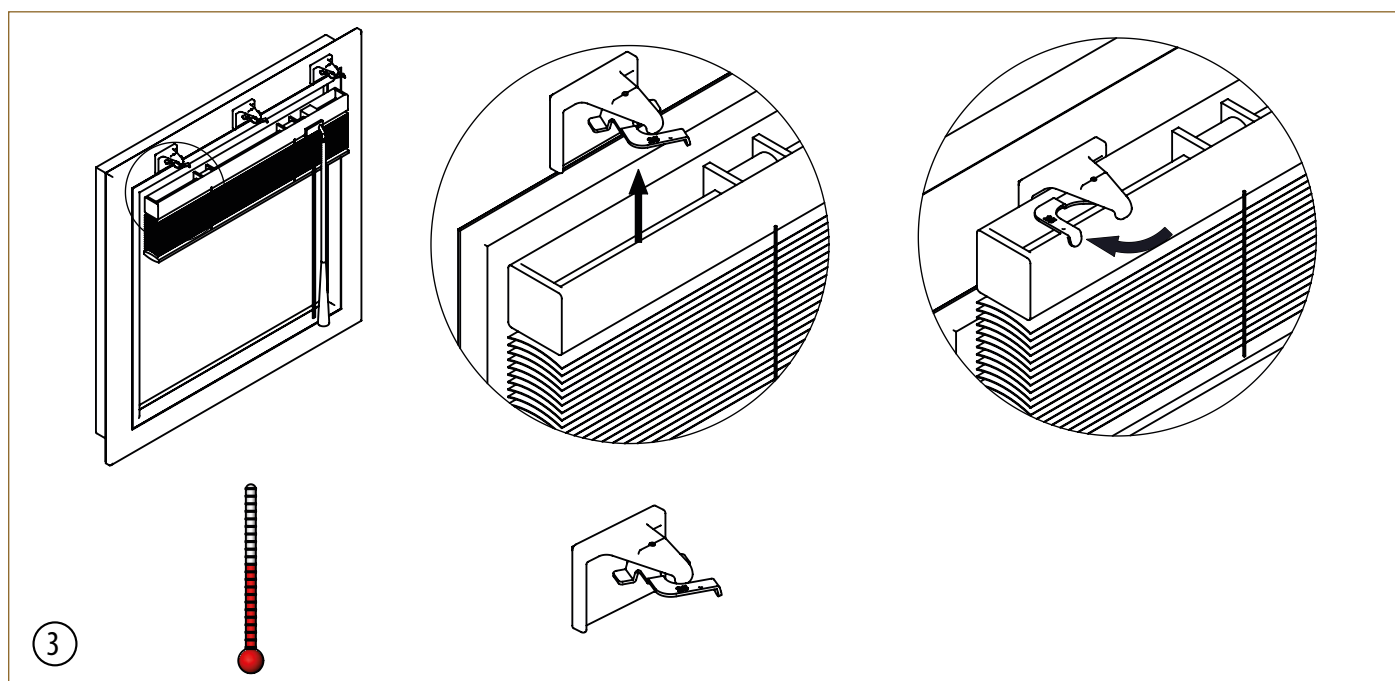
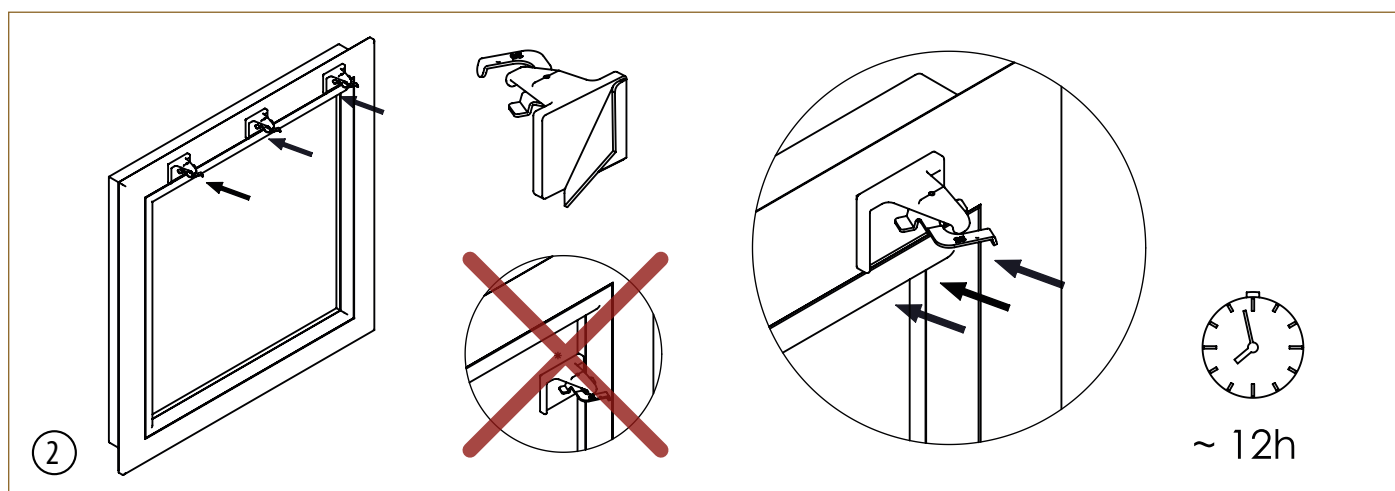
Optional: mit Seitenführung /

Optional: with side guide / En option : avec guidage latéral / Opcional: con guía lateral / Opzionale: con guida laterale /
Optioneel: met zijgeleiding / Opcjonalnie: z prowadnicą boczną



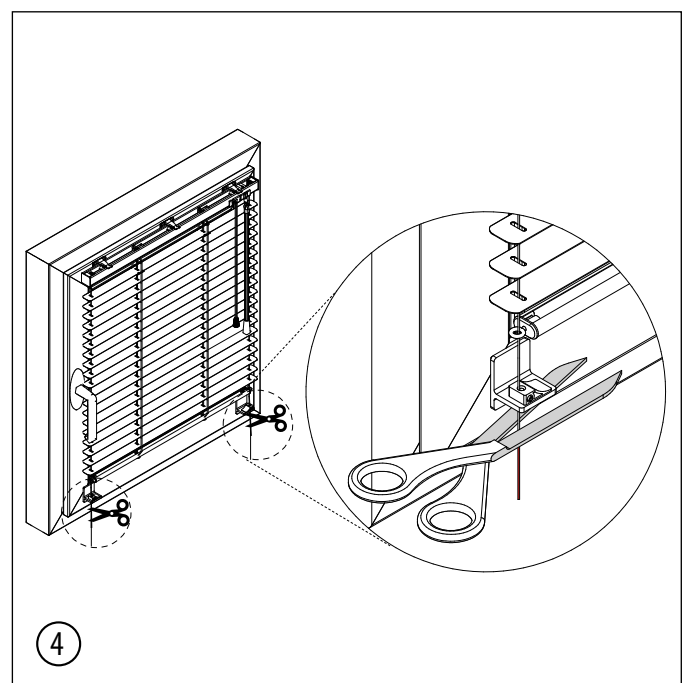
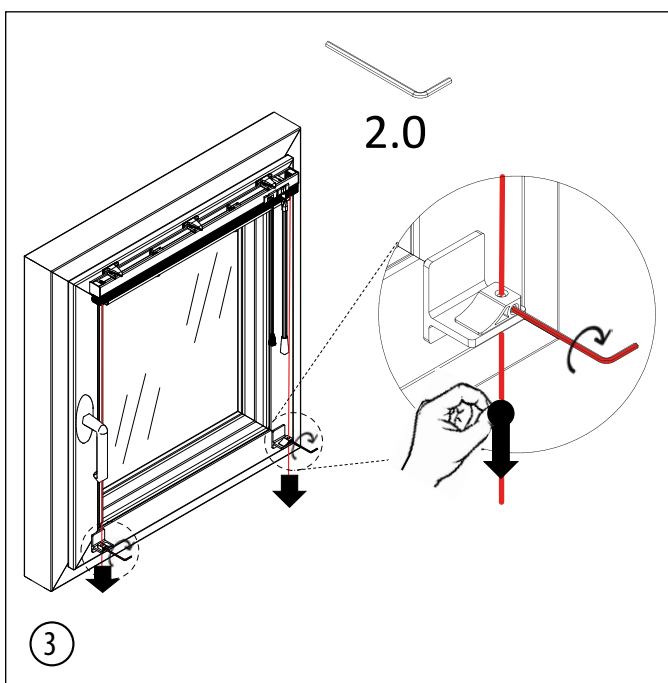
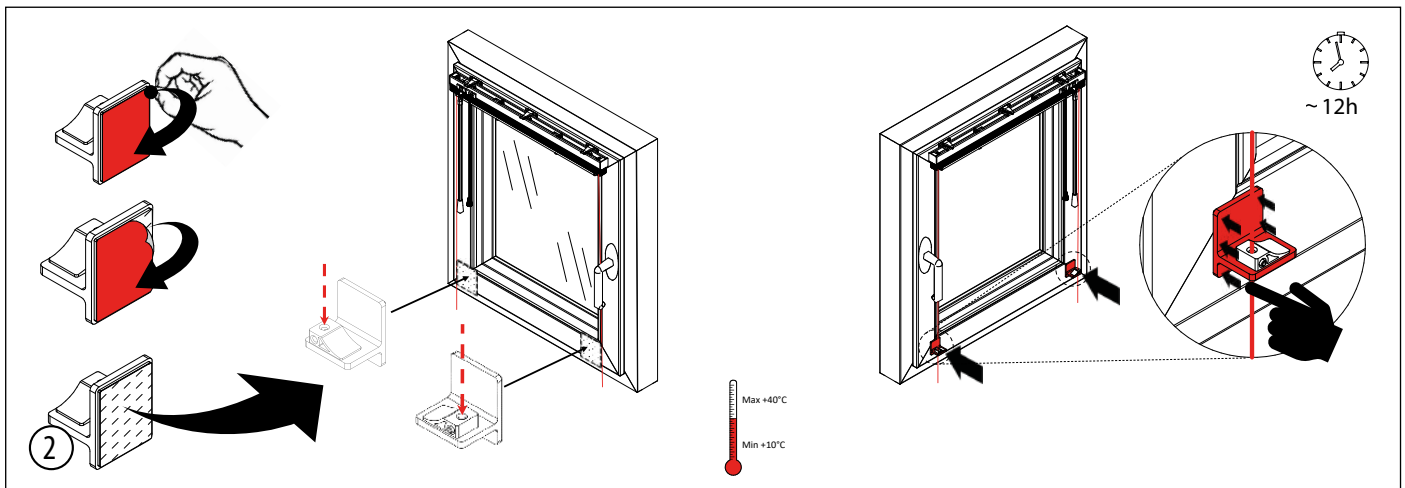
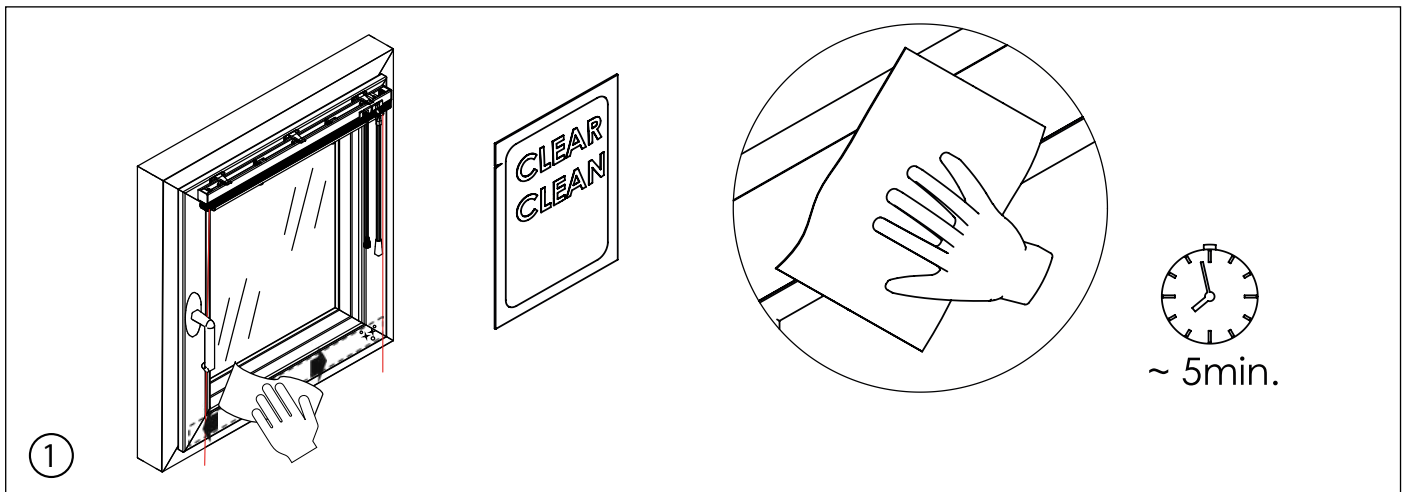
MONTAGE AUF DEN FENSTERFLÜGEL (GEKLEBT) /

Mounting on the window sash (glued) / Montage sur le vantail de la fenêtre (collé) / Montaje en la hoja de la ventana (encolado) / Montaggio sull'anta della finestra (incollato) / Montage op de raamvleugel (gelijmd) / Montaż na skrzydle okna (klejony)



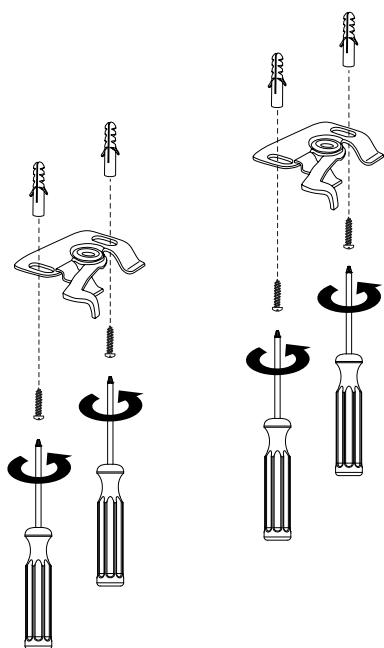
Optional: mit Seitenführung /

Optional: with side guide / En option : avec guidage latéral / Opcional: con guía lateral / Opzionale: con guida laterale /
 Optioneel: met zijgeleiding / Opcjonalnie: z prowadnicą boczną

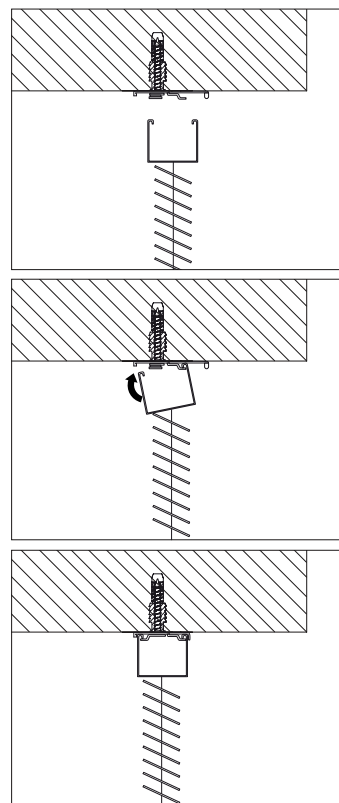
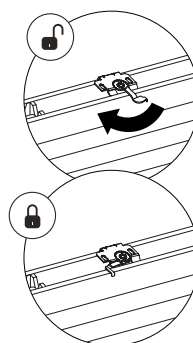


MONTAGE IN DIE LAIBUNG /

Mounting in the window recess / Montage dans l'intrados / Montaje en el intradós / Montaggio nell'intradosso /
Montage op de binnenwelving / Montaż we wnękę ścianę

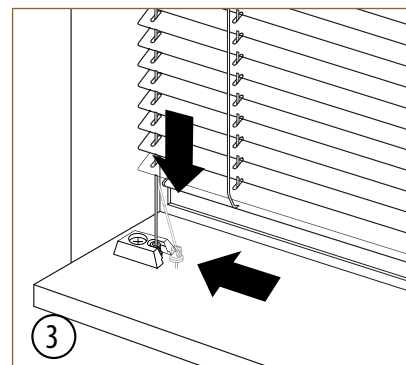
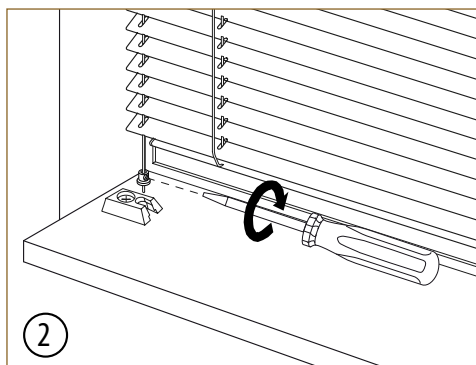
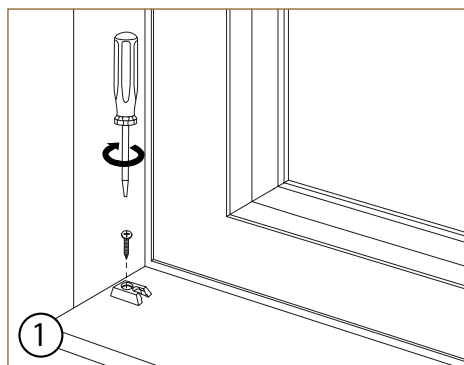


Hinweis: Öffnen Sie bitte den Halter, um die Jalousie einbringen zu können. / Note: Please open the holder to insert the blind / Attention : veuillez ouvrir le support pour insérer le store / Nota: Por favor, abra el soporte para insertar la persiana / Nota: Si prega di aprire il supporto per inserire la tenda / Opmerking: open de houder om de jaloezie te kunnen plaatsen / Wskazówka: aby zamontować żaluzję, prosimy otworzyć uchwyt



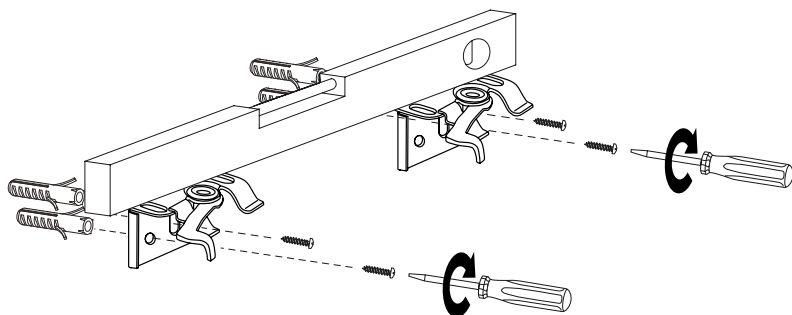
Optional: mit Seitenführung /

Optional: with side guide / En option : avec guidage latéral / Opcional: con guía lateral / Opzionale: con guida laterale /
Optioneel: met zijgeleiding / Opcjonalnie: z prowadnicą boczną

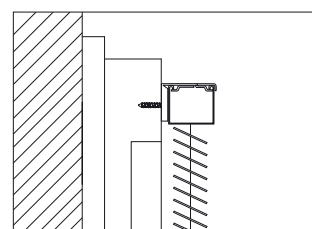
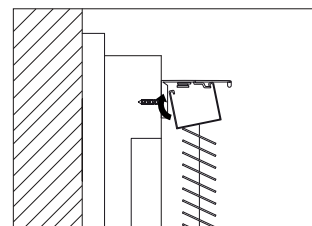
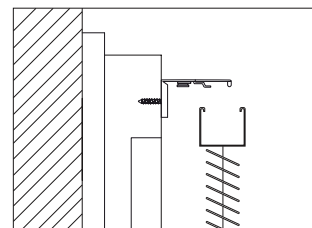
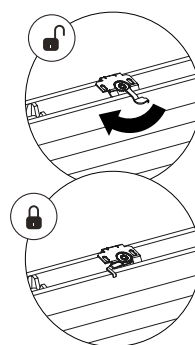


MONTAGE AUF DIE WAND /

Mounting on the wall / Montage sur le mur / Montaje en la pared / Montaggio a parete / Montage aan de muur /
Montaż na ścianę

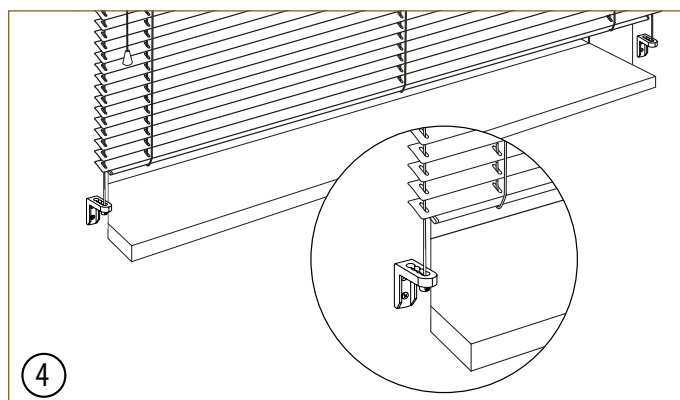
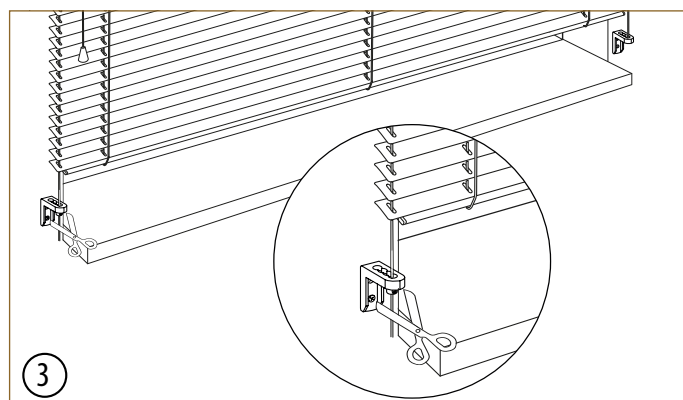
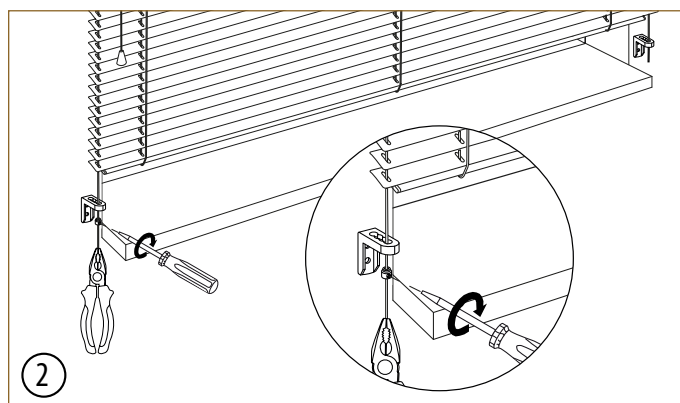
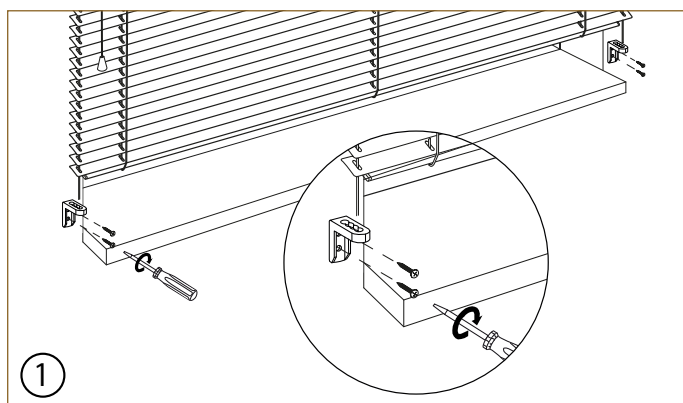


Hinweis: Öffnen Sie bitte den Halter, um die Jalousie einbringen zu können. / Note: Please open the holder to insert the blind / Attention : veuillez ouvrir le support pour insérer le store / Nota: Por favor, abra el soporte para insertar la persiana / Nota: Si prega di aprire il supporto per inserire la tenda / Opmerking: open de houder om de jaloezie te kunnen plaatsen / Wskazówka: aby zamontować żaluzję, prosimy otworzyć uchwyt



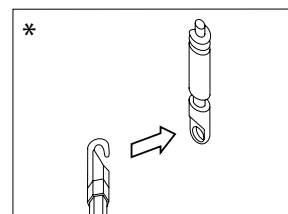
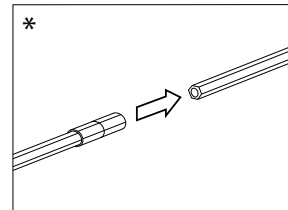
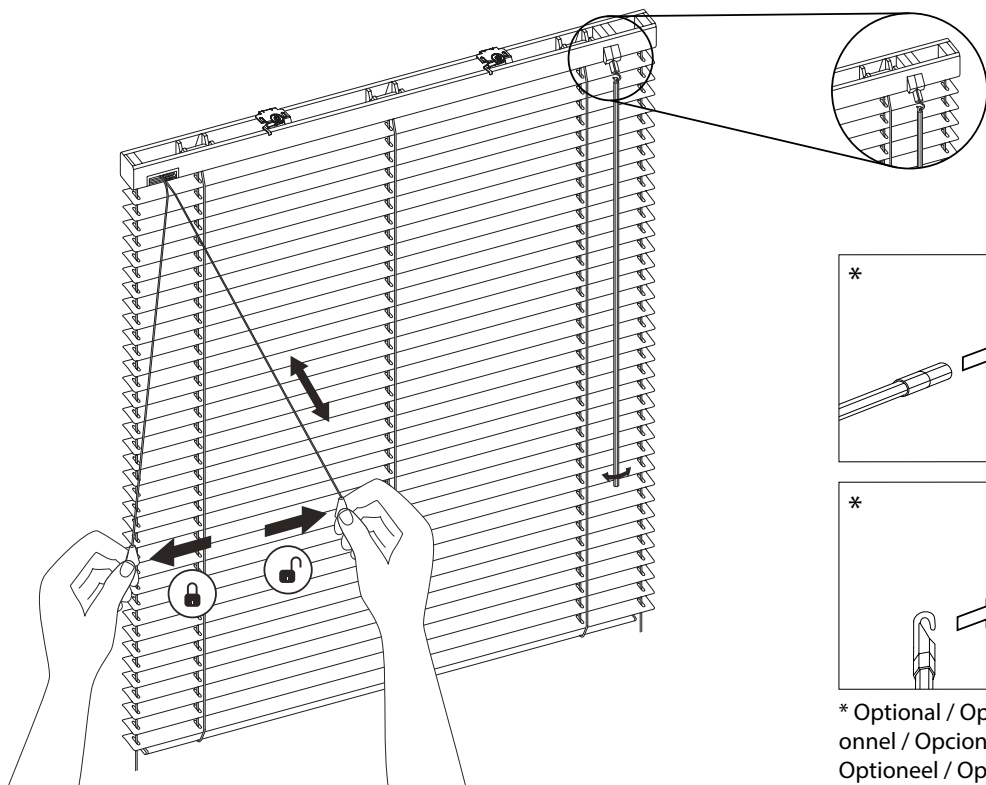
Optional: mit Seitenführung /

Optional: with side guide / En option : avec guidage latéral / Opcional: con guía lateral / Opzionale: con guida laterale /
Optioneel: met zijgeleiding / Opcjonalnie: z prowadnicą boczną



SCHNURZUG UND WENDESTAB /

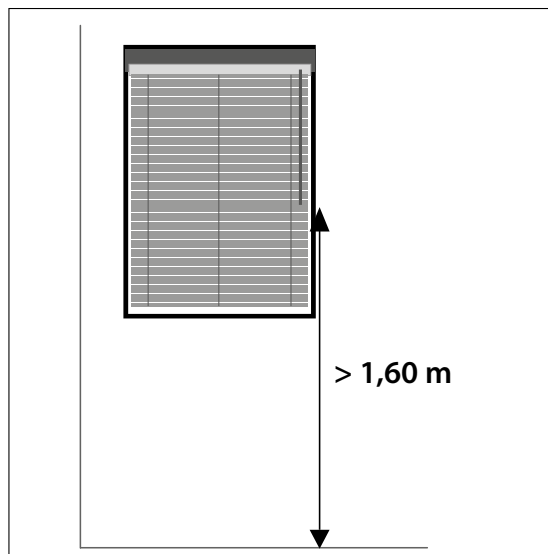
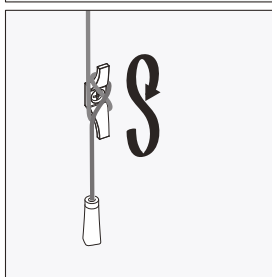
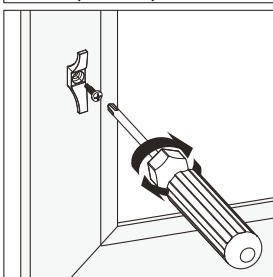
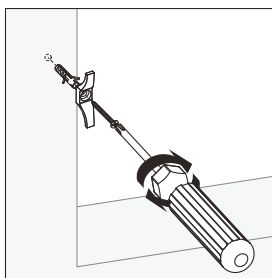
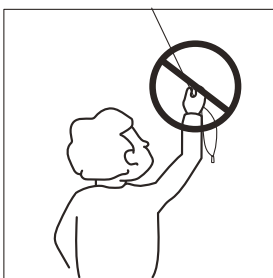
Cord and turning stick / Cordon de commande et tige à bascule / Cordón y varilla de giro / Cavo e barra girevole / Koord en draaistok / Sznurek i uchwyty do obracania lameli



* Optional / Optional / Optionnel / Opcional / Opzionale / Optioneel / Opcjonalnie

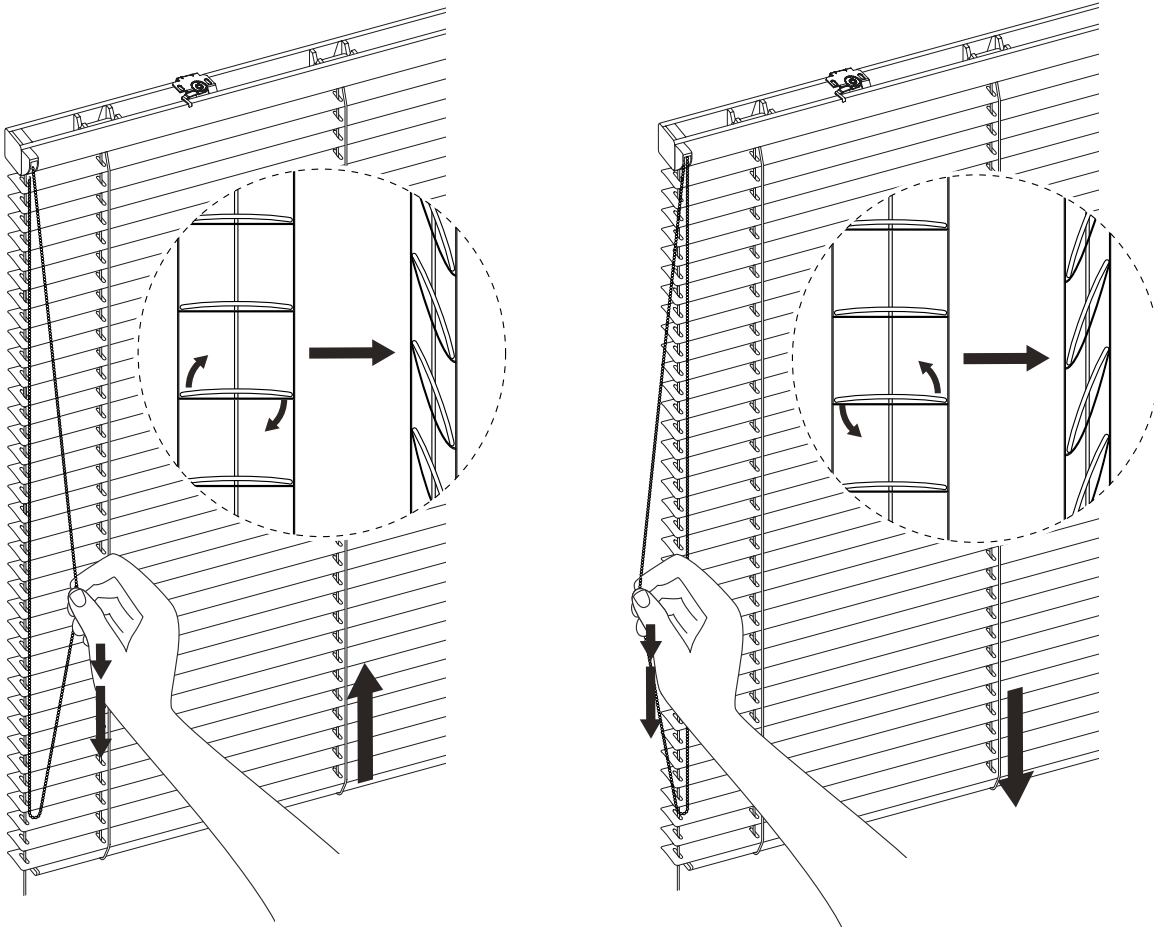
Montage der Kindersicherung /

Assembling the child safety device / Montage de la sécurité enfant / Montaje del dispositivo de seguridad para niños / Montaggio della chiusura di sicurezza per bambini / Montage van de kinderbeveiliging / Montaż zabezpieczenia przed dziećmi



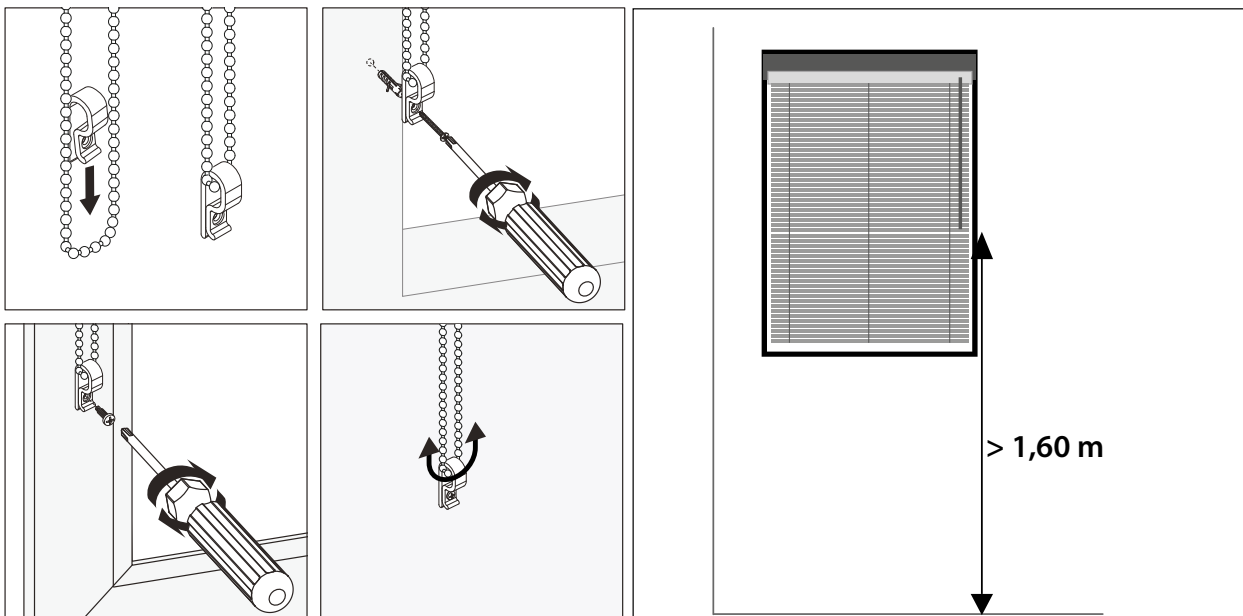
KETTENZUG /

Chain hoist / Palan à Chaîne / Elevador de cadena / Paranco a catena / Kettingtakel / Wciągnik łańcuchowy



Montage der Kindersicherung /

Assembling the child safety device / Montage de la sécurité enfant / Montaje del dispositivo de seguridad para niños / Montaggio della chiusura di sicurezza per bambini / Montage van de kinderbeveiliging / Montaż zabezpieczenia przed dziećmi





A series of horizontal lines for writing, consisting of 28 lines.

[illegible]



A series of horizontal lines for writing, consisting of 28 lines spaced evenly down the page.

Sollten Sie Probleme mit unseren Produkten oder ein defektes
Gerät erhalten haben, wenden Sie sich bitte schriftlich oder per
E-Mail an folgende Adresse:

VICTORIA·M ist eine eingetragene Marke der Schoenberger
Germany Enterprises GmbH & Co. KG

Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn

Tel.: 08178 / 932 932

Fax.: 08178 / 932 939

info@victoria-m.de

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verfassers.

*Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen,
können jederzeit, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung, durchgeführt werden.*

*Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild
von der gelieferten Ware abweichen.*

*Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.
Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.*

Reprinting, even in extracts, only with permission of the author.

*Product changes that serve to improve quality from our point of view can
be made at any time, even without prior notice or notification.*

Illustrations can be examples that deviate in appearance from the delivered goods.

Errors excepted. No liability is assumed for printing errors.

Our general terms and conditions apply.


[VICTORIA·M]